



Datum
2014-11-19
Vår referens
Tove Dannestam
Strateg
Tove.Dannestam@malmo.se

Tjänsteskrivelse

Strategi Copenhagen Malmö 2025 **STK-2014-1189**

Sammanfattning

Inom ramen för samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun har förslag på en gemensam strategi utvecklats under namnet ”Copenhagen-Malmö 2025”. Strategin ska fungera som styrdokument för samarbetet och innehåller en gemensam vision, inriktning samt förslag på nya samarbetsinitiativ. Det föreslås att kommunstyrelsen godkänner strategin och anmodar berörda nämnder att beakta genomförandet av samarbetsinitiativen i internbudgetprocessen och verksamhetsplaneringen för år 2015. Økonomiudvalget i Köpenhamns kommun behandlade strategin den 18 november 2014.

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen föreslås besluta

- att** godkänna ”Copenhagen-Malmö 2025” som strategi och styrdokument för samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun,
- att** anmoda berörda nämnder att beakta genomförandet av samarbetsinitiativ i nämndernas internbudget och verksamhetsplanering för 2015, samt
- att** nämnderna årsvis i anslutning till det årliga gemensamma mötet på politisk nivå mellan kommunerna återkommer med en lägesrapport till kommunstyrelsen över samarbetet med utgångspunkt i strategin.

Beslutsunderlag

- G-Tjänsteskrivelse, AU 24/11, Copenhagen Malmö 2025
- Copenhagen-Malmö 2025 svensk slutversion till KS 141126

Beslutsplanering

KS Arbetsutskott 2014-11-24
Kommunstyrelsen 2014-11-26

Ärendet

Uppdrag

Samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun syftar till att uppfylla Malmö stads mål genom samverkan med en annan näraliggande kommun. Det handlar om att utveckla och effektivisera verksamheten genom att lära av varandra och hitta synergieffekter. Därtill är ambit-

ionen att gemensamt driva utvecklingen i MalmöKöpenhamnsregionen för att skapa de bästa förutsättningarna för de invånare, besökare och företag som dagligen verkar i den gränsöverskridande storstadsregionen. Kommunerna driver strategiska framtidsfrågor för att påverka utvecklingen i omvärlden och den kommunala planeringen sätts i ett gemensamt sammanhang.

I Malmö stads budget för år 2013 angavs att samarbetet med Köpenhamns kommun särskilt ska fördjupas. Kommunstyrelsen beslutade den 1 oktober 2012 om att genomföra projektet ”Partnerskap för tillväxt” tillsammans med Köpenhamns kommun (KS-KOM-2012-00638). Projektets fokus har varit tillväxt- och investeringsfrämjande insatser med ambitionen att ta en aktiv roll för att attrahera fler utländska investeringar och verksamheter till storstadsregionen.

Inom ramen för ”Partnerskap för tillväxt” har ett gemensamt utvecklingsarbete pågått mellan kommunerna. Utvecklingsarbetet har resulterat i ”Copenhagen-Malmö 2025” som förslag på strategi för samarbetet.

Strategin Copenhagen-Malmö 2025 – syfte och innehåll

Strategin ”Copenhagen-Malmö 2025” utgör ett kommunövergripande och samlat styrdokument för samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun. Den syftar till att ge en strategisk inriktning för samarbetet mellan de två kommunerna och formulera en gemensam riktning för utvecklingen i MalmöKöpenhamnsregionen. Strategin ska också uppmuntra till ytterligare samarbeten inom olika verksamhetsområden, och ger därför förslag på konkreta initiativ, insatser och projekt.

Strategin ”Copenhagen-Malmö 2025” föreslås fungera som kommunövergripande styrdokument för samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun. Det innebär att den anger vision, mål och inriktning för samarbetet framöver. Pågående samarbeten sätts i ett kommungemensamt sammanhang. Att strategin är kommunövergripande innebär att den gäller för hela kommunens nämnder och verksamhet på ett övergripande plan.

Strategin innehåller en gemensam vision och målbild. Utgångspunkten är Malmö och Köpenhamns roll som regional motor för tillväxt och livskvalité. De två städernas gemensamma utmaningar presenteras, med fokus på storstadsregionens kraftiga befolkningstillväxt, otillräckliga infrastruktur och relativt sett begränsade ekonomiska tillväxt.

Strategin anger inriktning för samarbetet mellan kommunerna till sex tematiska insatsområden: tillväxt, grön omställning, mobilitet, service, livskvalitet och utblick. För varje insatsområde presenteras mål, pågående aktiviteter och nya samarbetsinitiativ.

De 16 stycken samarbetsinitiativen utgör en idékatalog med förslag på nya samarbeten inom olika verksamhetsområden eller fördjupade insatser utifrån befintligt arbete. Samtliga förslag i idékatalogen innebär specifika insatser som kräver särskilda beslut och fortsatt utredning innan de kan genomföras. I flera fall kommer även andra offentliga och privata aktörer att behöva engageras för att förverkliga förslagen. Längst bak i strategin finns en förteckning över samtliga samarbetsinitiativ och vilka förvaltningar i respektive kommun som gemensamt föreslås vara ansvariga för fortsatt arbete och genomförande.

Köpenhamns kommun och Malmö stad samverkar också på en rad andra områden som inte

lyfts fram i Copenhagen-Malmö 2025. Det rör sig bland annat om smart cities, belysning, hemlöshet, ESS samt mode och design. Därtill pågår till exempel samarbeten sedan många år mellan stadsområdena och motsvarande i Köpenhamns kommun. Arbetet inom dessa områden kommer att fortsätta att utvecklas framöver. Enskilda nämnder och förvaltningar kan även i fortsättningen samverka med Köpenhamns kommun utifrån verksamheternas uppdrag, behov och befintliga samarbeten.

År 2000 antog kommunfullmäktige en vision för samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun och integrationen i Öresundsregionen – København och Malmö – én by” (KS-KOM-2000-00261). År 2003 antogs en ”Handlingsplan för samarbetet Malmö/København år 2004-2006”. Den förra visionen antogs för 14 år sedan, i ett läge då Öresundsbron precis hade invigts. Detta utgör också en anledning till att uppdatera styrdokumentet för samarbetet mellan kommunerna. Under förutsättning att kommunstyrelsen godkänner föreliggande förslag på strategi kommer den att ersätta det tidigare styrdokumentet inom ramen för den pågående processen med en översyn av de kommuncentrala styrdokumenterna i Malmö stad. Kommunstyrelsen beslutade den 5 november 2014 att se över samtliga kommuncentrala styrdokument och att ta bort styrdokument som inte längre är aktuella (STK-2014-1004).

Processen

Strategin ”Copenhagen-Malmö 2025” har utvecklats genom en omfattande process mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun under cirka ett och ett halvt år. Arbetet har hållits samman av stadskontoret och økonomiforvaltningen och innefattat ett brett samarbete mellan förvaltningarna i Malmö stad och Köpenhamns kommun. Många förvaltningar i båda kommuner har varit involverade, samtliga har erbjudits möjlighet att ingå i arbetet och avstämningar har skett vid flera tillfällen bland annat i Malmö stads förvaltnings- och bolagschefsgrupp.

I och med att projektet ”Partnerskap för tillväxt” avslutades den 30 juni 2014 (se projektets slutredovisning till kommunstyrelsen STK-2014-842) gick strategiarbetet över till linjeverksamhet och ordinarie arbetsstrukturer för samarbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun. Stadskontoret har utvecklat arbetsformer och mötesstrukturer internt och externt inom ramen för kommunstyrelsens övergripande ansvar att leda, koordinera och ha uppsikt över Malmö stads omvärldsarbete, däribland samarbetet med Köpenhamns kommun.

Under idéutvecklingsfasen av strategiarbetet fanns till en början ett femtiotal förslag på nya samarbetsinitiativ och gemensamma insatser. Samarbetsinitiativen har utvecklats och kvalitetssäkrats av medverkande från ansvariga förvaltningar – bland annat genom så kallade kommissorium som innehåller en beskrivning av vad samarbetsinitiativet innebär, vilka effekter förslaget kan medföra, vilka aktörer som ska involveras och hur förslaget ska genomföras. Därefter skedde en prioritering i Malmö stads förvaltnings- och bolagschefsgrupp och motsvarande i Köpenhamns kommun, och sedan fastställdes 16 prioriterade gemensamma samarbetsinitiativ till strategins idékatalog.

Strategin ”Copenhagen-Malmö 2025” finns med samma innehåll i två upplagor – en på danska och en på svenska. Ett första utkast diskuterades på det gemensamma mötet mellan Malmö stads kommunalråd och Köpenhamns kommuns Økonomiudvalg den 6 maj 2014. Därefter har strategin justerats baserat på de synpunkter som framkom och den föreligger i och med detta ärende i en slutgiltig version. Strategin behandlas den 18 november av Økonomiudvalget i Kö-

penhamns kommun (motsvarar närmast kommunstyrelsen).

Efter behandling på politisk nivå i båda kommuner föreslås en genomförandefas formellt träda i kraft. Tilläggas bör att genomförandet av en del samarbetsinitiativ redan är igång, det gäller till exempel välfärdsteknologi, Öresundsmetron och gemensamt värdskap för Eurocities årsmöte 2015.

Stadskontorets bedömning

Stadskontoret ser positivt på utvecklingsarbetet som genomförts tillsammans med Köpenhamns kommun de senaste åren. Strategin ”Copenhagen-Malmö 2025” är framtagen gemensamt mellan kommunerna i en bred process med engagemang från ett stort antal förvaltningar. Resultatet har blivit att det – för första gången sedan år 2000 – finns ett förslag på en aktuell strategi för arbetet.

Det är betydelsefullt att ange vision, mål och inriktning för vad Malmö stad vill uppnå med arbetet med Köpenhamns kommun. Strategin innebär en möjlighet för kommunen att kraftsamla och fokusera på sex särskilt prioriterade insatsområden i ett kommunövergripande perspektiv. Nämnderna och förvaltningarna uppmanas att genomföra nya initiativ eller utveckla befintligt samarbete. Mot bakgrund av detta föreslår stadskontoret kommunstyrelsen att godkänna ”Copenhagen-Malmö 2025” som strategi och styrdokument för arbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun.

Kommunstyrelsen föreslås anmoda berörda nämnder i Malmö stad att fortsätta utredningen av de prioriterade förslagen på samarbetsinitiativ från strategin och att genomföra de initiativ som nämnderna ansvarar för och som båda kommuner bedömer vara lämpliga. Därtill bör nämnderna beakta tillsättande av de eventuella resurser som krävs för genomförandet i arbetet med sin internbudget och verksamhetsplanering för 2015.

Uppföljning av strategins genomförande föreslås ske genom stadskontorets ordinarie uppdrag och arbetsformer för att leda, koordinera och följa upp arbetet mellan Malmö stad och Köpenhamns kommun. Årsvis föreslås att nämnderna inkommer med en mindre skriftlig lägesrapportering till kommunstyrelsen i samband med det årliga mötet på politisk nivå mellan kommunerna. Lägesrapporten ska med utgångspunkt i strategin behandla hur arbetet fortskrider och dess resultat.

Ansvariga

Jan Haak Planeringsdirektör

Jan-Inge Ahlfridh Stadsdirektör

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Köpenhamns kommuns Økonomiudvalg og Malmö stads kommunstyrelse vill stärka och konkretisera samarbetet mellan de två städerna. Økonomiforvaltningen i Köpenhamns kommun och Malmö stads stadskontor har därför utvecklat en samlad och handlingsinriktad strategi. Strategin är behandlad av Økonomiudvalget i Köpenhamns kommun och kommunstyrelsen i Malmö stad under hösten 2014.

Strategin Copenhagen-Malmö 2025 syftar till att ge en strategisk överblick över samarbetet mellan de två städerna och formulera en gemensam riktning. Strategin ska fungera som ett gemensamt styrdokument för samarbetet och genomförandet av konkreta insatser.

Copenhagen-Malmö 2025 sammanfattar de två städernas gemensamma utmaningar, mål och pågående aktiviteter samt innehåller en idékatalog med förslag till nya initiativ. Strategin har utvecklats genom ett brett samarbete mellan samtliga förvaltningar i Köpenhamns kommun och Malmö stad.

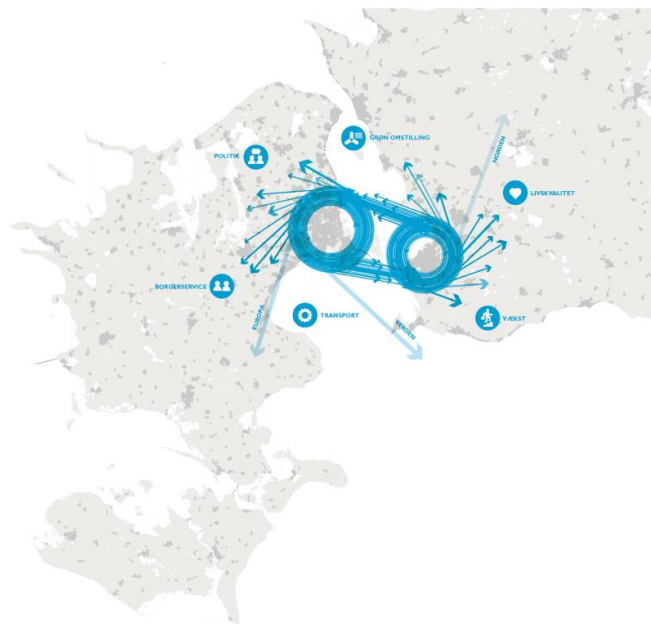
COPENHAGEN-MALMÖ 2025

- EN MOTOR FÖR LIVSKVALITET OCH TILLVÄXT

År 2025 ska Copenhagen-Malmö vara en sammanhängande, välintegrerad och hållbar storstadsregion som fungerar som en motor för livskvalitet och tillväxt i hela regionen. Copenhagen-Malmö ska fortsätta att vara en attraktiv plats för att bo, arbeta och studera. Storstadsregionen ska locka till sig besökare och investeringar. Med sina respektive starka sidor kompletterar Köpenhamn och Malmö varandra och stärker regionens konkurrenskraft.

Köpenhamn och Malmö är de kugghjul som driver motorn i den regionala ekonomin och samarbetet mellan de två städerna är avgörande för regionens utveckling. Nära samverkan med kringliggande städer är en förutsättning för en välfungerande region. Fördjupat samarbete även med näringsliv och forskningsinstitutioner är en viktig förutsättning för den fortsatta tillväxten i regionen. Ett betydelsefullt steg i denna riktning är etableringen av Fehmarn Bält-förbindelsen, som kommer att integrera Copenhagen-Malmö med norra Tyskland och skapa en stark koppling till Hamburg.

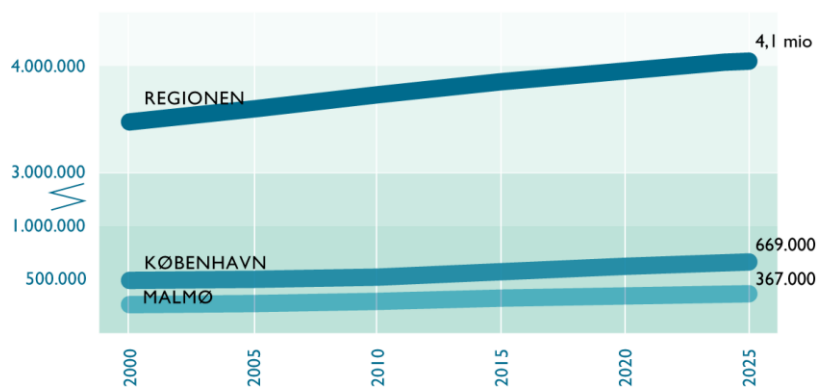
Ambitionen är att utveckla den politiska organiseringen i regionen, som idag utmärks av samordnande samarbetsforum. Gemensam drift och gemensamma utförarorganisationer är ett naturligt nästa steg för att stärka det regionala samarbetet, skapa ett samlat regionalt beslutsfattande och realisera potentialen i Copenhagen-Malmö.



UTMANINGAR

MÅNGA FLER INVÅNARE PÅ VÄG

Copenhagen-Malmö är idag Skandinaviens största storstadsområde och upplever för närvarande den mest omfattande befolkningsökningen sedan 1950-talet. År 2025 kommer regionen som helhet att ha 4,1 miljoner invånare och den förväntade befolkningstillväxten i Copenhagen-Malmö är 20



procent för perioden 2012–2025. Befolkningsökningen återspeglar det faktum att storstadsregionen är attraktiv att bo, arbeta, studera och investera i. För närvarande byggs det inte tillräckligt med bostäder för alla dem som vill bo kvar i eller flytta till Copenhagen-Malmö. På samma gång är det en utmaning att hålla priserna nere, så att mångfalden kan bibehållas och det även i fortsättningen finns plats för alla i storstadsregionen. Ett stigande invånarantal utgör grunden för ny och ännu bättre stadsutveckling i framtiden. Att skapa utrymme för alla de nya invånarna är en positiv utmaning, men det krävs ett fokuserat och ambitiöst arbete för att en hållbar utveckling ska kunna uppnås. Stora krav ställs på den framtida planeringen när städerna växer och även fortsättningsvis ska bibehålla en hög livskvalitet, mångfald, sysselsättning och servicenivå.

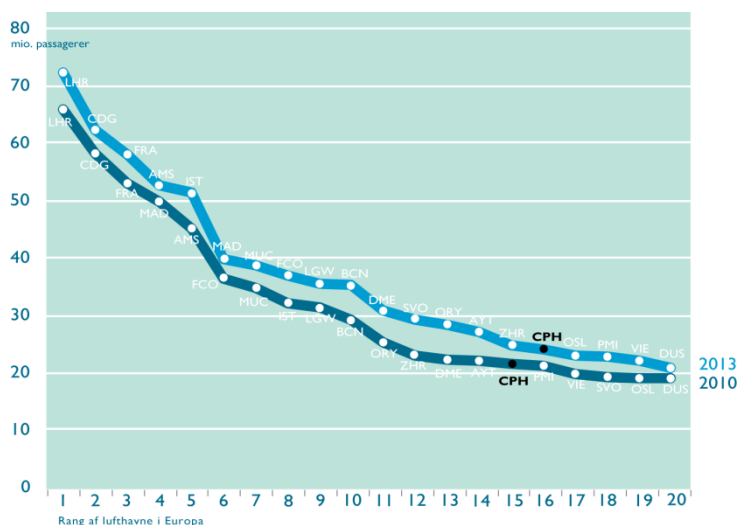
Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

OTILLRÄCKLIG INFRASTRUKTUR

Hög rörlighet och internationell tillgänglighet är avgörande för invånarnas livskvalitet och företagens konkurrenskraft.

Befolkningstillväxten, den ökade biltrafiken och den framtida Fehmarn Bält-förbindelsen kommer att leda till trängsel, och den regionala infrastrukturen – både väg och järnväg – kommer att utsättas för påfrestningar. Copenhagen Airports status som internationellt nav i norra Europa pressas av konkurrerande flygplatser. För att bibehålla och öka

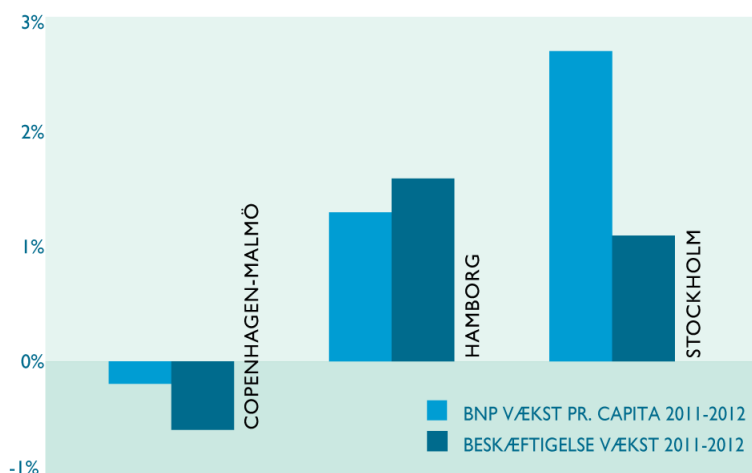
antalet direktflyg är det nödvändigt att säkerställa en mer sammanhängande regional och internationell infrastruktur som kan utöka flygplatsens upptagningsområde. Om Copenhagen-Malmö på allvar ska dra nytta av förbindelsen över Fehmarn Bält behövs nya förbindelser över Öresund som ökar den regionala transportkapaciteten.



BEGRÄNSAD EKONOMISK TILLVÄXT

Trots att Copenhagen-Malmö fungerar som regionens ekonomiska motor har tillväxten under många år varit begränsad jämfört med konkurrerande storstäder. Ett stort hinder för att realisera regionens tillväxtpotential är att det finns flera parallella och samordnande samarbetsforum, i stället för ett beslutande politiskt organ som kan lägga fast en gemensam strategi för tillväxt och sysselsättning. För att frigöra regionens tillväxtpotential bör en modern regional organisering skapas, som ser bortom nationella och lokala hänsyn.

Copenhagen-Malmö måste förbättra sin förmåga att attrahera och behålla högkvalificerad internationell arbetskraft för att nå samma nivå som exempelvis Hamburg och Stockholm. För att minska arbetslösheten är det viktigt att åtgärda obalansen på arbetsmarknaden mellan arbetskraftens kompetens och näringslivets behov. En högre utbildningsnivå och fler människor i arbete kommer att bidra till social och ekonomisk hållbarhet i Copenhagen-Malmö genom att bättre inkludera marginaliserade grupper på arbetsmarknaden. Många företag uppfattar fortfarande Copenhagen-Malmö som två marknader och utnyttjar inte möjligheten att sälja varor eller rekrytera medarbetare på andra sidan sundet. Ofta är kulturella och mentala hinder det enda som står i vägen för att förverkliga de ekonomiska fördelarna med en mer integrerad arbets- och bostadsmarknad.



Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

COPENHAGEN-MALMÖ TAR TÄTEN

Copenhagen-Malmö tar täten när det gäller att skapa en sammanhållen region med livskvalitet och tillväxt. För att potentialen ska förverkligas krävs att övriga regionala aktörer stödjer dessa ansträngningar och bidrar till genomförandet. Fördjupad samverkan med övriga kommuner och regioner är betydelsefullt. Den regionala utvecklingen förutsätter också ett tätt samarbete med näringsliv och forskningsinstitutioner på båda sidor av sundet.

Köpenhamns kommun och Malmö stad eftersträvar att samarbetet under de närmaste åren på allvar ska börja ge resultat till gagn för invånare och företag. De två städerna önskar att i högre grad prioritera handling, permanenta initiativ och gemensam drift.

I avsnittet nedan presenteras ett antal initiativ som kan bidra till att Copenhagen-Malmö uppnår sina höga ambitioner fram till 2025. Följande idékatalog med initiativ inom sex tematiska insatsområden har tagits fram och utvecklats gemensamt av Köpenhamns kommun och Malmö stad. Alla förslagen i idékatalogen innebär specifika insatser som kräver särskilda beslut innan de kan genomföras. I flera fall kommer även andra offentliga och privata aktörer att behöva engageras för att förverkliga förslagen.

Köpenhamns kommun och Malmö stad samarbetar också på en rad andra områden som inte lyfts fram i Copenhagen-Malmö 2025. Det rör sig bland annat om smart cities, belysning, hemlöshet, ESS och elförsörjning för fartyg i hamn. Potentialen att stärka samarbetet på kulturområdet är stor, till exempel inom mode, design och gastronomi. Inom dessa områden är samarbetet fortfarande i ett relativt tidigt skede och innehåller därför inte nödvändigtvis konkreta förslag till gemensamma insatser. Arbetet inom de ytterligare områdena kommer att fortsätta att utvecklas framöver och framgår för närvarande av en separat så kallad tilläggslista.

Malmö stad och Köpenhamns kommun ska undersöka möjligheten att finansiera gemensamma initiativ genom fonder och program i EU:s nya sammanhållningspolitik för perioden 2014-2020.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

TILLVÄXT

Mål

- En genomsnittlig årlig BNP-tillväxt på 5 procent

Copenhagen-Malmö ska både vara Skandinaviens ekonomiska centrum och befästa sin position som Europas största universitetsregion. Forskning och kreativitet ska leda till utveckling av nya produkter och tjänster som attraherar fler huvudkontor och entreprenörer än övriga skandinaviska storstadsregioner. Det ska vara lätt för företagen att locka utländsk personal till de starka kluster där man samarbetar med regionens världskända vetenskapliga institutioner, bland annat forskningsanläggningen European Spallation Source (ESS) och Max IV. Regionen ska präglas av en integrerad och dynamisk arbetsmarknad där kompetensen motsvarar arbetsmarknadens behov. Antalet privata arbetsgivare måste öka och arbetslösheten sänkas till det nationella genomsnittet. Näringslivsutvecklingen bör fokuseras genom en stärkt regional organisering som anger de strategiska ramarna för ett antal gemensamma utförarorganisationer inom internationellt varumärkesbyggande, stöd och service till näringslivet samt arbetet med att attrahera investeringar, turism och evenemang.

Pågående aktiviteter

Prospect for Copenhagen-Malmö Region är en gemensam webbplats som fungerar som officiell guide till stadsutveckling och investeringar i regionen (www.copenhagenmalmo.com).

På den internationella fastighetsmässan **MIPIM** har de båda städerna en gemensam monter för marknadsföring av stadsutvecklingen i Copenhagen-Malmö Region.

Øresund Event Center bidrar till att ge Copenhagen-Malmö en ledande position när det gäller att attrahera, utveckla och organisera internationella idrotts-, kultur- och kunskapsevenemang.

Projektet **Jobb och utbildning i Öresundsregionen** syftar till att skapa en mer integrerad arbetsmarknad genom ökad rörlighet bland de arbets sökande.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Idékatalog

Business Region

- Vad: Bildande av en politiskt styrd paraplyorganisation för näringsliv och tillväxt – en Business Region – som omfattar hela Själland och Skåne. Business Region ska utveckla en gemensam strategi för alla utförarorganisationer och ta ett helhetsgrepp när det gäller internationellt varumärkesbyggande, stöd och service till näringslivet samt arbetet för att attrahera investeringar, turism och evenemang.
- Varför: En Business Region kommer att öka genomslagskraften och stärka Copenhagen-Malmö i den globala konkurrensen. Ett gemensamt regionalt arbete kommer att säkerställa att politiska visioner och praktiska resultat överensstämmer med varandra, bland annat genom 1) integration och koordinering av insatser, 2) stordriftsfördelar, 3) mindre intern konkurrens om samma företag och investeringar, samt 4) ett starkt signalvärde gentemot omvärlden.
- Hur: Den konkreta lösningsmodellen ska tas fram av kommuner och regioner i den politiska processen om en Fokuseret Vækst dagsorden där bland annat Økonomiforvaltningen i Köpenhamns kommun och stadskontoret i Malmö stad är representerade. Det arbetas med flera alternativa lösningsmodeller, där bland annat en näringslivsinriktad paraplyorganisation ingår, medan de befintliga organisationerna för näringslivsutveckling, turism etc. inleder ett tätare samarbete och på längre sikt eventuellt går samman. Den slutgiltiga lösningsmodellen ska också innefatta ett utvecklat samarbete med företag och forskningsinstitutioner.

Regional databas för lediga jobb

- Vad: Inrättande av en permanent regional databas för lediga tjänster på Själland och i Skåne. Databasen innehåller lediga jobb på Själland och i Skåne från de statliga databaserna www.jobnet.dk och www.platsbanken.se. Den regionala databasen används sedan bland annat som primärt sökverktyg för arbetsförmedlare i Köpenhamn och Malmö.
- Varför: En samlad databas med lediga jobb bidrar till att skapa en mer sammanhängande och flexibel arbetsmarknad. Företagen får tillgång till ett större utbud av kvalificerad arbetskraft och invånarna får lättare tillgång till ett större antal relevanta lediga jobb.
- Hur: Beskæftigelses- og Integrationsforvaltningen i Köpenhamns kommun och stadskontoret i Malmö stad har redan bidragit till att utveckla en tillfällig regional databas för lediga tjänster (med namnet Øresundsbalancen). Ett alternativ är att göra den till en permanent del av webbplatsen för informationsstjänsten Øresunddirekt. Förslaget förväntas därför inte medföra ytterligare kostnader.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Besöksservice

- Vad: Etablering av en samlad kontakttjänst för internationella förfrågningar från städer, företag och organisationer som vill besöka regionen. Besöksservicen kommer att 1) sortera förfrågningarna efter ändamål och syfte 2) besvara frågor genom att skicka ut material och arrangera relevanta besök och 3) följa upp genomförda besök. Förfrågningarna ska hanteras i samarbete med bland annat regionala klusterorganisationer.
- Varför: En gemensam besöksservice säkerställer att internationella förfrågningar leder till besök hos de mest relevanta aktörerna och att besöken omfattar hela regionen. Genom att samla besöksservicen på ett ställe kan processen effektiviseras, och det skapas bättre förutsättningar för exportfrämjande åtgärder och marknadsföring av regionens styrkor.
- Hur: Besöksservicen införs på prov i form av en pilotverksamhet i samband med "Sharing Copenhagen 2014", ett samarbete mellan Teknik- og Miljøforvaltningen i Köpenhamns kommun och Copenhagen Capacity. I pilotverksamheten deltar stadsbyggnadskontoret och stadskontoret i Malmö stad samt andra aktörer i det politiska samarbetet runt en Fokuseret Vækstdagsorden. Därefter utvecklas konceptet i samarbete med relevanta partner, och det etableras ett regionalt sekretariat med 3–4 anställda samt en budget på cirka 300 000 euro.

GRÖN OMSTÄLLNING

Mål

- CO2-neutralt Copenhagen-Malmö 2030

Copenhagen-Malmö ska fortsätta att vara världsledande inom grön tillväxt och utveckla lösningar som är smartare, grönare, hälsosammare och mer lönsamma. I båda städerna ska det finnas utrymme för ekonomisk tillväxt och ett växande invånarantal utan att miljön belastas. Den gröna omställningen ska främja tillväxten och höja livskvaliteten utan att göra det dyrare för invånarna och företagen. Copenhagen-Malmö ska utveckla sin position som internationell testbed för klimatanpassning, förnybar energi och hållbar stadsutveckling.

Pågående aktiviteter

Ny vindkraftspark i Öresund är en möjlighet som utreds av Köpenhamns kommun och Malmö stad i samarbete med energibolaget HOFOR.

Sharing Copenhagen 2014 – Europas miljö huvudstad är ett evenemang för hela regionen med inriktning på bland annat miljö, energi, mobilitet och hållbar stadsutveckling.

Projektet **Öresund Smart City Hub** syftar till att bygga en permanent innovationsplattform för miljöteknik med fokus på smart cities-lösningar för hela regionen.

Projektet **Next Move** går ut på att bygga upp erfarenhet av bland annat driftsfrågor kring vätagasbilar och påfyllningsstationer.

Projektet **Plastic Zero** arbetar för att minska mängden plast i avfall. Syftet är att komma närmare en mer CO2-neutral energiåtervinning från avfall genom en gemensam kartläggning av avfallsproduktionen och bättre tekniska lösningar för avfallssortering.

Projektet **Urban Transition Öresund** arbetar för att öka kvaliteten i den hållbara stadsutvecklingen i hela regionen genom gemensamma riktlinjer, hållbarhetsverktyg och finansieringsmodeller.

Projektet **Green eMotion** arbetar för att skapa förutsättningar för en mer utbredd användning av elbilar genom att göra det möjligt att ladda bilen och betala för elen även när elbilen används i två eller fler länder.

Green Cooperation Denmark Sweden arrangerar studiebesök i hela regionen.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Idékatalog

Ny vindkraftspark i Öresund

- **Vad:** Köpenhamns kommun och Malmö stad undersöker tillsammans med energibolaget HOFOR möjligheten att etablera en ny dansk-svensk vindkraftspark i Öresund. Bland annat utreds gemensamma tekniska, miljömässiga, ekonomiska och juridiska förutsättningar och frågeställningar.
- **Varför:** Till havs är det oftast möjligt att bygga parker med många fler vindkraftverk än på land. En ny vindkraftspark kommer därför att bidra avsevärt till omställningen till en fossilfri energiförsörjning och reducera CO₂-utsläppen betydligt. Samarbetet om en gränsöverskridande och transnationell vindkraftspark kommer att ge både miljövinster och ekonomiska besparingar.
- **Hur:** Energibolaget HOFOR utvecklar ett business case utifrån tekniska, ekonomiska och rättsliga ramar. Mot bakgrund av detta kommer energibolaget att besluta om det finns möjlighet att bygga en ny vindkraftspark i Öresund. Teknik- og Miljøforvaltningen i Köpenhamns kommun och miljöförvaltningen i Malmö stad deltar i arbetet.

Gemensamma riktlinjer för hållbart byggande

- **Vad:** Införande av gemensamma riktlinjer för ett hållbart byggande i Köpenhamns kommun och Malmö stad. Genom Interreg-projekten EnergiØresund och Urban Transition har de två kommunerna i samarbete med andra lokala och regionala aktörer redan utarbetat rekommendationer för gemensamma riktlinjer om energiaspekter vid nybyggnation. Rekommendationer för gemensamma riktlinjer om ett hållbart byggande beräknas bli klara under 2014.
- **Varför:** Införandet av gemensamma energiriktlinjer kommer att skapa en större marknad där samma villkor gäller för hela den regionala byggindustrin. Detta kommer att bidra till att skapa tillväxt i regionen och underlätta omställningen till lågenergibyggnation.
- **Hur:** Teknik- og Miljøforvaltningen i Köpenhamns kommun och stadsbyggnadskontoret och andra relevanta förvaltningar i Malmö stad kan införa de rekommenderade gemensamma energiriktlinjerna genom lokala planer och markanvisningar i städernas utvalda utvecklingsområden. Rekommendationerna om gemensamma riktlinjer för ett hållbart byggande kan implementeras med hjälp av Köpenhamns kommuns "Miljø i byggeri og anlæg" och Malmö stads "Miljöbyggprogram Syd". Möjligheten att genomföra detta initiativ kommer att påverkas av eventuell ny lagstiftning på området i Sverige.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Testbed för klimatanpassning

- Vad: Gemensam utveckling, etablering och utprovning av lösningar för klimatanpassning i de två städerna. Copenhagen-Malmö ska fungera som ett internationellt demonstrationsområde för klimatanpassning av städer. Inledningsvis identifieras möjligheter och hinder och därefter kommer de två kommunerna att genomföra konkreta aktiviteter med hjälp av extern finansiering.
- Varför: Copenhagen-Malmös läge nära havet kommer att medföra utmaningar i samband med en stigande havsnivå. Dessutom förväntas mer nederbörd och fler värmeböljor i framtiden. Ett formellt samarbete om anpassning till klimatförändringarna kommer att leda till en samordnad insats samt en ökad efterfrågan och ett större utbud av tekniska och finansiella lösningar.
- Hur: Det administrativa samarbetet mellan Teknik- og Miljøforvaltningen i Köpenhamns kommun och miljöförvaltningen i Malmö stad ryms inom nuvarande budget. Finansiering av utvecklingsprojekt och försöksanläggningar etc. kan ske via privata och offentliga fonder. Samarbetet kommer även att omfatta bland andra Copenhagen Cleantech Cluster, Malmö Cleantech City, Dansk Industri, Dansk Arkitektur Center, HOFOR, Region Hovedstaden, Länsstyrelsen samt relevanta universitet och högskolor.

MOBILITET

Mål

- Ett välfungerande och integrerat transportsystem som skapar goda förutsättningar för ökad rörlighet över Öresund

Copenhagen-Malmö ska knytas ännu närmare till varandra genom nya och förbättrade förbindelser över Öresund – inklusive en ny metroförbindelse från centrum till centrum. Investeringar i infrastruktur ska bidra till en mer integrerad arbetsmarknad genom att öka den regionala rörligheten och minska trängseln. Copenhagen Airports position är central för att kunna attrahera internationella investeringar och för regionens fortsatta utveckling. Flygplatsen ska stärkas genom etableringen av höghastighetståg från Stockholm och Oslo till Hamburg. För att utnyttja potentialen i den framtida Fehmarn Bält-förbindelsen bör kapaciteten över Öresund ökas, så att fler gods-, regional- och snabbtåg kan få utrymme. Samtidigt ska andelen resor som görs med cykel och kollektivtrafik öka.

Pågående aktiviteter

Copenhagen Malmö Port är det gemensamma hamnbolaget som ansvarar för hamnverksamheten i Köpenhamn och Malmö. Malmö stad äger 27 procent av Copenhagen Malmö Port, medan ytterligare 50 procent ägs av utvecklingssällskapet By & Havn I/S (där Köpenhamns kommun för närvarande äger 55 procent) De resterande 23 procenten ägs av privata aktörer.¹

Förstudien av Öresundsmetron undersöker möjligheten att etablera en ny förbindelse som tar passagerarna från centrala Köpenhamn till centrala Malmö på bara 15 minuter. Förstudien belyser bland annat Öresundsmetron som en del av ett samlat och integrerat trafiksystem över Öresund – inklusive den befintliga Öresundsförbindelsen och Köpenhamns metro. Fokus ligger särskilt på dynamiska effekter, tekniska och miljömässiga aspekter samt finansierings- och organisationsfrågor.

Projektet **Copenhagen Connected** har som mål att utöka utbudet av internationella flygförbindelser till Copenhagen Airport. Med hjälp av bland annat destinationsmarknadsföring ska projektet öka efterfrågan och därmed förbättra den internationella tillgängligheten.

Projektet **The Scandinavian 8 Million City** kartlägger möjligheterna till och effekterna av en höghastighetstågsförbindelse mellan Oslo, Göteborg, Malmö och Köpenhamn samt vidare till Hamburg genom Fehmarn Bält-förbindelsen. I projektet ingår ytterligare fokus på ökade godstransporter på järnväg samt en utbyggnad av InterCity-tåg på sträckningen.

¹ Köpenhamns kommun har ingått ett principavtal med den danska regeringen, som bland annat innebär att kommunens ägarandel av utvecklingssällskapet By & Havn I/S utökas från de nuvarande 55% till 95%. Övergången till en ägarandel på 95% ska beslutas av Folketinget.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Projektet **Grön STRING transportkorridor** undersöker hur man kan minimera energiförbrukning och CO2-utsläpp per resande och ton gods, samtidigt som optimal tillgänglighet och rörlighet mellan Köpenhamn, Malmö och Hamburg säkerställs.

Idékatalog

Ny förbindelse över Öresund

- Vad: Köpenhamns kommun och Malmö stad arbetar för ökad transportkapacitet över Öresund för såväl gods som personer i syfte att säkerställa en fortsatt stabil tillväxt utifrån regionala, nationella och internationella behov. Allt tyder på att det inom en överskådlig framtid kommer att bli nödvändigt att öka transportkapaciteten över Öresund. Genom en Öresundsmetro avlastas den existerande Öresundsförbindelsen för trafik över sundet. Därmed kan den förväntade tillväxten och utvecklingen längs med TEN-T-korridoren mellan kontinenten och Norden via Köpenhamn, Öresundsbron och Malmö fortsätta. Skåne och Själlands roll som Nordeuropeisk knutpunkt kan bättre tillgodoses. Andra möjligheter för att öka kapaciteten i norra Öresund kan undersökas. För att kvalificera beslutsunderlaget för val av lösningsmöjligheter ska det med utgångspunkt i de tidigare, geografiskt avgränsade analyserna utarbetas en samlad värdering av behov och möjligheter för utveckling av transportsystemets kapacitet i hela Öresundsregionen.
- Varför: Belastningen på den nationella och regionala infrastrukturen förväntas öka – inte minst när Fehmarn Bält-förbindelsen öppnar år 2021. En högfrekvent Öresundsmetro mellan Köpenhamn och Malmö kommer att lyfta kapacitetsnivåerna för persontrafiken i storstadsregionen. Samtidigt avlastas den existerande Öresundsbanan och dess anslutningar från en del av persontrafiken. Det innebär att Öresundsbanan bättre kommer att kunna frigöra kapacitetsutrymme för att säkerställa bland annat betjäningen av Copenhagen Airport genom både regional- och höghastighetståg. Denna lösning innebär en indirekt förstärkning av TEN-T-korridoren, och den blir också en robust och miljövänlig andra länk mellan städerna med hög driftssäkerhet även när Öresundsbrons järnvägsspår blir hårt belastade och därmed störningskänsliga. I förhållande till andra alternativa möjligheter, som till exempel en HH-förbindelse, värderas Öresundsmetron att ha störst effekt när det gäller att kunna avlasta och utveckla den existerande Öresundsförbindelsen. Mot bakgrund av en analys av framtida behov och potentialer bör dessa möjligheter värderas.
- Hur: Økonomiförvaltningen i Köpenhamns kommun samt stadskontoret, gatukontoret och stadsbyggnadskontoret i Malmö stad kommer i samspel med andra relevanta aktörer att ta initiativ och bidra till genomförandet av fortsatta utredningar om Öresundstrafiken, däribland särskilt hanteringen av kapacitetsbehovet över Öresund. En ansökning om stöd från EU-medel till vidare analysarbete kan utarbetas när det kommande Interreg-programmet är på plats.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Höghastighetståg från Copenhagen Airport till Stockholm och Hamburg

- Vad: Köpenhamns kommun och Malmö stad arbetar för att en höghastighetstågsförbindelse ska etableras från Malmö och Copenhagen Airport till Hamburg och Stockholm som en del av ett europeiskt järnvägsnät med koppling till Oslo och Göteborg.
- Varför: Etableringen av höghastighetståg kommer att minska restiden mellan Copenhagen Airport, Malmö, Stockholm och Hamburg till cirka 2,5 timmar. Den kortare restiden kommer att skapa ett större upptagningsområde för Copenhagen Airport, vilket skulle stärka flygplatsens position som ett internationellt nav och integrera storstadsregionerna med varandra. Om höghastighetstågen får en egen bana frigörs utrymme för gröna godstransporter och bättre förbindelser mellan Hamburg via Fehmarn Bält-förbindelsen till Copenhagen-Malmö med koppling vidare till Stockholm och Göteborg. I samband med avtalet om Fehmarn Bält-förbindelsen beslutades att öka järnvägens kapacitet på dansk och tysk sida (genom dubbelspår). Öresundsbron behöver också frigöra kapacitet för den trafik som blir följd av den nya dansk-tyska förbindelsen, vilket ökar behovet av en ny förbindelse i södra Öresund (se tidigare förslag i avsnittet ovan).
- Hur: Økonomiforvaltningen i Köpenhamns kommun samt stadskontoret, gatukontoret och stadsbyggnadskontoret i Malmö stad kommer att verka för att staterna ingår avsiktsförklaringar om höghastighetståg och utarbetar gemensamma långsiktiga trafikplaner. I det svenska initiativet på nationell nivå för att etablera ny stambana för höghastighetståg framhålls Malmö som etableringsort i södra Sverige, vilket innebär stora möjligheter framöver. Därtill kan processen främjas inom ramen för till exempel arbetet med en trafikcharter som del av en Fokuseret Vækstdagsorden.

Gränsöverskridande digitala reseplanerare

- Vad: Köpenhamns kommun och Malmö stad kommer att verka för att de befintliga digitala reseplaneringsfunktionerna – på Skånetrafiken.se och Rejseplanen.dk – gör det möjligt att söka efter adresser och hållplatser i båda länderna. Det ska dessutom gå att köpa biljetter till hela Öresundsområdet via internet. I stället för de befintliga möjligheterna att göra separata sökningar på resor över Öresund ska adresser i båda länderna ingå som en integrerad del av den vanliga sökfunktionen.
- Varför: Ökade sökmöjligheter via de digitala reseplanerarna och bättre möjlighet att köpa biljetter på nätet kommer att göra det lättare att resa över Öresund. De förbättrade resevillkoren kommer att bidra till ökad pendling och därigenom till en förbättrad flexibilitet och integration på arbetsmarknaden. Samtidigt kommer kultur- och fritidsaktiviteter att bli mer lättillgängliga.
- Hur: Økonomiforvaltningen i Köpenhamns kommun kan genom styrelseposterna i Moviatrafik och Metroselskabet arbeta för att ändra Rejseplanen.dk. Stadskontoret och gatukontoret i Malmö stad kan arbeta för att Skånetrafiken förändrar Reseplaneraren. Båda de digitala reseplanerarna ger i dag begränsade möjligheter att söka adresser och hållplatser på den andra sidan av Öresund.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

SERVICE

Mål

- En enkel och lättillgänglig kommunal service till gränspendlare och företag i Copenhagen-Malmö genom en ingång

Invånarnas och företagens vardag i Copenhagen-Malmö ska underlättas och det bör bli smidigare för gränspendlare att ha kontakt med offentliga myndigheter. Kommunala och nationella gränser får inte vara ett hinder i invånarnas och företagens vardag – vare sig det gäller arbete, olika former av tillstånd, utbildning eller fritidsaktiviteter. Människor som flyttar till regionen från andra länder måste enkelt kunna passera gränsen, även om de bor på ena sidan av sundet och arbetar på den andra. De kommunala förvaltningarna bör därför inleda ett nära samarbete som säkerställer att invånarnas och företagens behov sätts i centrum.

Pågående aktiviteter

Øresunddirekt är en dansk-svensk informationstjänst som förmedlar information från offentliga myndigheter till invånare och företag i hela regionen.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Idékatalog

En ingång till internationell medborgarservice

Vad: Närmare undersöka möjligheten att etablera ett International House i Malmö enligt samma modell som i Köpenhamn, anpassat till lokala behov. Förslaget omfattar även turistinformation och medborgarservice på Copenhagen Airport. Alla dessa platser ska erbjuda service till människor som flyttar till regionen från andra länder, samt erbjuda en rad olika tjänster till invånarna. Sådana tjänster kan till exempel inkludera hjälp med uppehålls- och arbetstillstånd, personnummer/CPR-nummer, körkort, kontakt med sjukvården, tilldelning av danskt sundhedskort, skattsedel, hjälp med att söka arbete, språkutbildning, rådgivning om utbildning samt kultur och fritid osv.

- Varför: Om alla dessa tjänster samlas på ett enda ställe får nyanlända och internationella invånare i hela regionen tillgång till ett snabbt och enhetligt stöd av hög kvalitet. Samtidigt kommer regionen lättare att kunna attrahera och behålla nyinflyttade invånare genom erbjudanden specifikt riktade till familjer, samt genom att stärka deras möjlighet att bygga upp sociala och yrkesrelaterade nätverk. Redan idag finns tunga verksamheter i regionen, som till exempel IKEA, vilka har behov av en stark insats på området. Antalet nyinflyttade från andra länder väntas framför allt öka från 2019 när forskningsanläggningen ESS och Max IV öppnar i Lund.
- Hur: Malmö stads stadskontor och medborgarservice kan tillsammans med Köpenhamns Borgerservice etablera ett International House i Malmö. Detta arbete kan koordineras med den politiska processen kring det större regionala samarbetet om en Fokuseret Vækstdagsorden. I samarbete med statliga myndigheter kan nyinflyttade från andra länder därigenom erbjudas service i både Danmark och Sverige. Etableringen av ett International House i Malmö beräknas kosta cirka 400 000 euro exklusive driftskostnader.

En ingång till medborgarservice

- Vad: En sammanslagning av medborgarservicekontoren och den telefonbaserade medborgarservicen i Köpenhamn och Malmö. På så sätt får invånarna i båda städerna tillgång till samma medborgarservice på bägge sidor om sundet. På kort sikt placeras personal från Köpenhamns kommun och Malmö stad hos varandra. På längre sikt genomförs en fullständig sammanslagning av system, register och tjänster.
- Varför: När all service samlas på ett ställe blir tillgängligheten bättre i båda städerna för människor som arbetar på den ena sidan av Öresund och bor på den andra. Copenhagen-Malmö uppfattas då i högre grad som en sammanhängande region och vardagen blir lättare för invånare som dagligen reser över sundet. Initiativet innebär ekonomiska besparingar, längre öppettider för telefonservice och bättre servicekoncept.
- Hur: Köpenhamns Borgerservice kan tillsammans med Malmö stads stadskontor och kundcenter etablera en samlad medborgarservice i Copenhagen-Malmö med hjälp av utstationerad personal. Köpenhamn Borgerservice har ett kontaktcentrum som redan i dag hanterar telefonsamtal från andra danska kommuner, och i samarbete med de två regeringarna kan denna verksamhet utvidgas till att även omfatta Malmö stad. Förslagets första fas beräknas kunna genomföras för cirka 300 000 euro.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

En ingång till företagsrådgivning

- Vad: Rådgivning för företag i Köpenhamns kommun och Malmö stad samlas på ett ställe, till exempel vad gäller etablering och expansion i båda städerna. Oberoende av vilken kommun företaget vänder sig till kommer det att kunna få relevant information och slussas vidare till rätt instans.
- Varför: När all företagservice samlas på ett ställe kommer de två städerna i högre grad att uppfattas som en sammanhängande marknad, vilket stärker tillväxten. Om den kommunala expertisen förs samman kommer företag som vill etablera sig eller expandera i Köpenhamn, Malmö eller båda städerna lättare att kunna övervinna juridiska och kulturella hinder. På detta sätt får företagen bättre och effektivare rådgivning.
- Hur: Kostnaden för att samla rådgivningen på ett ställe väntas rymmas inom nuvarande budget för Københavns Erhvervsservice respektive Malmö stads stadskontor (näringslivsavdelningen). Till en början är kompetensutveckling av personalen nödvändig, medan samlokalisering av personal från båda städerna kommer att behövas på sikt.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

LIVSKVALITET

Mål

- Invånarnas livskvalitet ska förbättras och Copenhagen-Malmö ska stärka den sociala hållbarheten

Copenhagen-Malmö ska vara välkänt som en bra plats att bo på och besöka. Invånarna ska ha bästa möjliga förutsättningar att leva ett hälsosamt, innehållsrikt och långt liv där de aktivt deltar i samhället. Förutom ett välfungerande vardagsliv ska det finnas utrymme för nya och oväntade upplevelser. Det ska finnas möjlighet till spontana möten mellan kulturer och sociala grupper i en trygg och öppen atmosfär. Nuvarande och framtida invånare ska även framledes välja att bo i regionen på grund av den goda offentliga servicen, det stora kulturutbudet och de många rekreationsområdena.

Pågående aktiviteter

Stadsplaneringen i Köpenhamns kommun och Malmö stad har i flera år varit föremål för löpande samarbete och erfarenhetsutbyte. I Köpenhamns kommuns kommuneplan (2011) och Malmö stads översiktplan (2014) finns ett gemensamt avsnitt som beskriver städernas utveckling och roll i regionen.

Öresundsklassrummet arbetar med att stärka kopplingen mellan skolor, lärarutbildningar, forskningsinstitutioner, myndigheter och naturskolor när det gäller hållbar utveckling. Projektet kommer att skapa ett nytt gemensamt utbildningskoncept för hållbar utveckling.

Samarbete på äldreområdet mellan Malmö stads centrala pensionärsråd och Köpenhamns kommuns äldreåd har existerat sedan 1999. De två råden samarbetetar kring de överordnade förutsättningarna för äldres villkor i kommunerna.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Idékatalog

Välfärdsteknologisk utveckling

- **Vad:** Utveckling av en gemensam kunskapsbas med 1) erfarenheter från användning av välfärdsteknologi, 2) uppgifter om vilken specifik teknik man planerar att införskaffa och 3) analys av vilken utveckling som efterfrågas inom välfärdsteknologi för äldre och personer med funktionsnedsättning. Därefter inleds en gemensam dialog med företag och vetenskapliga institutioner om utveckling av de efterfrågade lösningarna.
- **Varför:** Genom att tillsammans efterfråga nya välfärdsteknologiska lösningar skickar de två kommunerna en stark signal till marknaden om framtida behov. Det skapas en gränsöverskridande marknad och testbed där resurserna för testning och utveckling blir tydliga. Om produkterna efterfrågas på två marknader kan de bli lättare att exportera. De nya välfärdsteknologiska lösningarna kommer att ge invånarna en högre livskvalitet genom ökad självtillit, bättre kommunikationsmöjligheter och större integritet i vardagen.
- **Hur:** Sundheds- og Omsorgsforvaltningen och Socialforvaltningen i Köpenhamns kommun, stadsområdena Innerstaden och Söder samt stadskontoret i Malmö stad utarbetar den gemensamma kunskapsbasen och inleder dialogen med företag och vetenskapliga institutioner. Det inledande arbetet beräknas rymmas inom befintlig budget, medan framtida utvecklingsprojekt sannolikt kräver ytterligare finansiering.

Utbildning för hållbar utveckling

- **Vad:** Upprättande av en plattform för utbildning inom hållbar utveckling med ett permanent sekretariat. Plattformen kommer att fungera som ett aktivt regionalt kunskapscentrum som initierar, samordnar, underlättar och utvecklar verksamheter och initiativ i de två städerna. Särskild tonvikt ges till utbildning för hållbar utveckling som riktar sig till barn och ungdomar i åldrarna 0–18 år.
- **Varför:** Plattformen kommer att leda till nya samarbeten med fokus på hållbarhet och grön tillväxt mellan regionens grundskolor, företag och kultur- och utbildningsinstitutioner. Plattformen kommer dessutom att bidra till ett stärkt samarbete mellan utbildnings- och forskningsinstitutioner i Copenhagen-Malmö när det gäller kvalificering av utbildning inom hållbar utveckling för blivande förskolepedagoger och lärare.
- **Hur:** Børne- og Ungdomsforvaltningen i Köpenhamns kommun samt miljöförvaltningen och skolförvaltningarna i Malmö stad kan etablera den permanenta plattformen och dess sekretariat på grundval av det pågående tillfälliga samarbetet i Interreg-projektet "Öresundsklassrummet". Plattformens årliga driftskostnader beräknas ligga på cirka 300 000 euro.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Utblick

Mål

- Copenhagen-Malmö ska stärka sitt regionala och internationella engagemang – i möjligaste mån genom gemensamt agerande

Copenhagen-Malmö ska vara städer som är öppna och intresserade av såväl sina närmaste grannar som sina avlägsna släktingar. Kommunerna ska bidra till att höja ribban för det regionala och internationella samarbetet och bör samtidigt vara ödmjuka gentemot sina partners. Som de två största städerna i regionen har Copenhagen-Malmö ett särskilt ansvar för att visa riktningen och potentialen i ett starkt samarbete. Som innovativa och internationella städer har Copenhagen-Malmö ett bra utgångsläge för att påverka den globala agendan och stärka den internationella synligheten.

Pågående aktiviteter

I **Öresundskomiteen** och dess verkställande utskott sitter både Overborgmesteren i Köpenhamns kommun och kommunstyrelsens ordförande i Malmö stad. Här diskuteras aktuella och strategiska politiska frågor. Ytterligare politiker medverkar i Öresundskomiteens olika utskott.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Idékatalog

Eurocities årsmöte 2015

- Vad: Under hösten 2015 står Köpenhamn och Malmö tillsammans värd för Eurocities årsmöte. Eurocities är en politisk samarbetsorganisation för större europeiska städer. Värdskapet innebär planering och genomförande av ett politiskt toppmöte som pågår i tre dagar och besöks av nästan 100 europeiska beslutsfattare, bland annat EU-kommissionärer, EU-parlamentariker och borgmästare.
- Varför: Eurocities årsmöte är en unik möjlighet att påverka EU:s politiska dagordning i allmänhet och europeisk stadspolitik i synnerhet. På samma gång kommer det att bjudas goda möjligheter att marknadsföra Copenhagen-Malmös starka sidor. Värdskapet kommer också att utveckla det goda internationella nätverk som Köpenhamns kommun och Malmö stad har byggt upp under städernas mångåriga engagemang i Eurocities.
- Hur: Økonomiforvaltningen i Köpenhamns kommun och stadskontoret i Malmö stad ansvarar för planering och genomförande av årsmötet. De två städernas kostnader för genomförande av årsmötet väntas bli cirka 500 000 euro.

Manifesta Biennale 2020

- Vad: Genomförande av den internationella biennalen för samtidskonst "Manifesta" år 2020. Manifesta hålls under en tre månader lång utställningsperiod och inleds med aktiviteter i konstvärlden två år före själva biennalen. Biennalen fokuserar på den senaste utvecklingen inom samtidskonsten i en europeisk kontext samt på innovation i fråga om kuratoriell praktik och utställningsmodeller. Dessutom tar varje upplaga av Manifesta avstamp i värdstadens geografiska, kulturella och historiska kontext.
- Varför: Copenhagen-Malmö marknadsförs som en attraktiv konst- och kulturregion på hög internationell nivå för såväl invånare och besökare som konstnärer och konstintresserade. Manifesta knyter samman Copenhagen-Malmö på bildkonstområdet och stärker samarbetet på kulturområdet på alla nivåer. Biennalen stärker samtidskonsten och dess institutioner i Copenhagen-Malmö internationellt, regionalt och lokalt.
- Hur: Kultur- og Fritidsförvaltningen i Köpenhamns kommun och kulturförvaltningen i Malmö stad skickar ett "Letter of Interest" och ett "Letter of Intent" till Manifesta. Därefter lämnar de två städerna in ett slutligt anbud med finansiering och en detaljerad beskrivning.

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

Översikt

Förslag	Fram till 2018	Fram till 2025	Ansvariga förvaltningar
<u>Tillväxt</u>			
Business Region	Etablering	Drift	Økonomiforvaltningen Stadskontoret
Regional databas för lediga jobb	Databasen görs permanent och integreras i den dagliga verksamheten	Fortsatt drift	Beskäftigelses- och integrationsförvaltningen Stadskontoret
Besökservice	Etablering	Drift	Teknik- och Miljøförvaltningen Stadsbyggnadskontoret/ Stadskontoret
<u>Grön omställning</u>			
Ny vindkraftspark i Öresund	Utarbetande av miljöstudier, business case etc.	Möjligen etablering	Teknik- och Miljøförvaltningen Miljöförvaltningen
Gemensamma riktlinjer för hållbart byggande	Införande av gemensamma riktlinjer	Fortsatt utveckling och spridning av riktlinjerna	Teknik- och Miljøförvaltningen Stadsbyggnadskontoret och andra relevanta förvaltningar
Testbed för klimatanpassning	Identifiering av möjligheter och hinder	Etablering av fysiska lösningar	Teknik- och Miljøförvaltningen Miljöförvaltningen
<u>Mobilitet</u>			
Nya förbindelser över Öresund	Utarbetande av analyser	Utarbetande av beslutsunderlag	Økonomiforvaltningen Stadskontoret/Gatukontoret /Stadsbyggnadskontoret
Höghastighetståg från Stockholm och Oslo till Hamburg	Utarbetande av analyser	Utarbetande av beslutsunderlag	Økonomiforvaltningen Stadskontoret/Gatukontoret /Stadsbyggnadskontoret
Gränsöverskridande digitala reseplanerare	Utökad omfattning av digitala reseplanerare	Fortsatt drift	Økonomiforvaltningen Stadskontoret/Gatukontoret
<u>Service</u>			
En ingång till internationell medborgarservice	Inrättande av ett International House i Malmö	Drift	Kultur- och fritidsförvaltningen Stadskontoret
En ingång till medborgarservice	Integration av medborgarservicekontor och telefonbaserad service	Drift	Kultur- och fritidsförvaltningen Stadskontoret
En ingång till företagsrådgivning	Företagsrådgivningen samlas på ett enda ställe	Drift	Beskäftigelses- och integrationsförvaltningen Stadskontoret
<u>Livskvalitet</u>			
Välfärdsteknologisk utveckling	Utveckling av kunskapsbas och extern dialog	Gemensam utveckling av ny välfärdsteknologi	Sundheds- och omsorgsförvaltningen och Socialförvaltningen Stadsområde Innerstaden/Stadsområde Söder/ Stadskontoret
Utbildning för hållbar utveckling	Etablering av utbildningsplattform	Drift	Børne- og ungdomsförvaltningen Miljöförvaltningen/ Skolförvaltningarna
<u>Utblick</u>			
Eurocities årsmöte 2015	Planering och genomförande	Fortsatt aktivt deltagande i	Økonomiforvaltningen Stadskontoret

Svensk slutversion till kommunstyrelsen 26 november 2011

		Eurocities	
Manifesta 2020	Ansökan om värdskap för Manifesta	Genomförande av Manifesta	Kultur- og fritidsforvaltningen Kulturförvaltningen